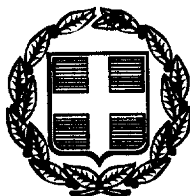

01002932712990008



5159

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 293**

27 Δεκεμβρίου 1999

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 313

Περί επεκτάσεως των εγκαταστάσεων στην περιοχή Κάτω Πλακωτό της Κοινότητας Μαγούλας Αττικής της Ανωνύμου Εταιρείας με την επωνυμία «Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρία Γενικών Αποθηκών της Ελλάδος».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 14 σε συνδυασμό με τα άρθρα 8 και 12 του Ν.Δ. 3077/54 «περί Γενικών Αποθηκών» (ΦΕΚ 243/Α'/54).
2. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του παρόντος Π.Δ. δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.
3. Την αριθμ. 6531/27.10.98 αίτηση της Ανωνύμου Εταιρίας με την επωνυμία «Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρία Γενικών Αποθηκών της Ελλάδας».
4. Την από 20/1/99 έκθεση της Επιτροπής που συστήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 του Ν.Δ. 3077/54 με τα συνημμένα σ' αυτή σχεδιαγράμματα.
5. Το Π.Δ. 27/96 «Συγχώνευση των Υπουργείων Τουρισμού, Βιομηχανίας, Ενεργείας και Τεχνολογίας και Εμπορίου στο Υπουργείο Ανάπτυξης» (ΦΕΚ 19/Α/96).
6. Την αριθμ. Δ.Π. 399/8.3.99 κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Ανάπτυξης «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στους Υφυπουργούς Ανάπτυξης Άννα Διαμαντοπούλου και Ιωάννη Χαραλάμπους» (ΦΕΚ 198/Β/8.3.39).
7. Την αριθμ. 411/1999 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας μετά από πρόταση του Υπουργού Ανάπτυξης, αποφασίζουμε:

Άρθρο μόνο

Εγκρίνεται η επέκταση των εγκαταστάσεων της Ανωνύμου Εταιρείας με την επωνυμία «Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρία Γενικών Αποθηκών της Ελλάδος» στην περυοχή Κάτω Πλακωτό Κοινότητας Μαγούλας Αττικής και δυτικά της επαρχιακής οδού Στεφάνης - Δερβενοχωρίων επί ακαλύπτου περιφραγμένου γηπέδου συνολικής εκτασης 65.173,40 τετραγωνικών μέτρων προοριζόμενο για αποθήκευση εμπορευμάτων που η φύση τους ή η συσκευασία τους επιτρέπει αποθήκευση σε υπαίθριο αποθηκευτικό χώρο.

Στον Υφυπουργό Ανάπτυξης αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 16 Δεκεμβρίου 1999

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/2/ΑΣ 175/Μ. 4953 (2)

Έγκριση του Προγράμματος πολιτιστικής και επιστημονικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για τα έτη 1999-2001». Μόσχα, 10.2.1999.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΥΠΟΥ & Μ.Μ.Ε.

Έχοντες υπόψη τις διατάξεις:

1. Της Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας περί πολιτιστικής και επιστημονικής συνεργασίας που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 30 Ιουνίου 1993 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 2305/1995 Νόμο, που δημοσιεύθηκε στο

υπ' αριθ. 87 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 16 Μαΐου 1995 και αφορά την ανάπτυξη της συνεργασίας και των ανταλλαγών μεταξύ των δύο χωρών στους τομείς της εκπαίδευσης και της επιστήμης του πολιτισμού και της τέχνης, του κινηματογράφου, της τηλεόρασης και της ραδιοφωνίας.

2. Του υπό έγκριση Προγράμματος πολιτιστικής και επιστημονικής συνεργασίας που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 10 Φεβρουαρίου 1999, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρόγραμμα πολιτιστικής και επιστημονικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για τα έτη 1999 - 2001 που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 10 Φεβρουαρίου 1999, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 31 Αυγούστου 1999

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ	**Γ. ΑΡΣΕΝΗΣ**
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ	ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ Μ.Μ.Ε.
Ε. ΠΑΠΑΖΩΗ	**Δ. ΡΕΠΠΑΣ**

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
Πολιτιστικής και Επιστημονικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για τα έτη 1999 - 2001.

Κατ' εφαρμογήν της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για Πολιτιστική και Επιστημονική Συνεργασία, που υπεγράφη στην Αθήνα στις 30 Ιουνίου 1993, η οποία έχει σκοπό να συμβάλλει στην ανάπτυξη της συνεργασίας και των ανταλλαγών μεταξύ των δύο χωρών, στους τομείς της εκπαίδευσης και της επιστήμης, του πολιτισμού και της τέχνης, του κινηματογράφου, του αθλητισμού, της νεολαίας και των Μ.Μ.Ε., επιδιώκοντας την περαιτέρω ανάπτυξη των παραδοσιακών φιλικών σχέσεων ανάμεσα στους λαούς της Ελλάδος, και της Ρωσίας συμπεριλαμβανομένων του πολιτιστικού, επιστημονικού και μορφωτικού τομέα και συμβάλλοντας στο πνεύμα των αρχών της Τελικής Πράξης της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη και άλλων σχετικών διεθνών κειμένων, η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας αποκαλούμενες στο εξής "Μέρη", συνεφώνησαν και υπέγραψαν το παρακάτω πρόγραμμα Πολιτιστικής και Επιστημονικής Συνεργασίας για την περίοδο 1999 - 2001.

Ι. Πολιτισμός και Τέχνη
ΑΡΘΡΟ 1

Τα Μέρη θα συμβάλλουν στην διεύρυνση της συνεργασίας στον τομέα του πολιτισμού. Θα ενθαρρύνουν τις άμεσες επαφές μεταξύ των ιδρυμάτων και οργανώσεων των δύο χωρών στον τομέα του πολιτισμού, με σκοπό την πραγματοποίηση περιοδειών θεατρικών, μουσικών και άλλων καλλιτεχνικών ομάδων, καθώς και σολίστ. Οι περιοδείες θα πραγματοποιούνται με άμεσες συνεννοήσεις ανάμεσα στους ενδιαφερόμενους οργανισμούς, τόσο σε εμπορική όσο και σε μη εμπορική βάση, υπό τους όρους της αμοιβαιότητας.

ΑΡΘΡΟ 2

Κατά την διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, τα Μέρη θα διοργανώσουν "ημέρες ελληνικού πολιτισμού στην Ρωσία" (το έτος 2000), καθώς και "ημέρες ρωσικού πολιτισμού στην Ελλάδα" (το 2001), στα πλαίσια των οποίων θα πραγματοποιηθεί στην Θεσσαλονίκη έκθεση του Μουσείου Αντρέϊ Ρουμπλιώφ, υπό τον τίτλο "Γέννηση του Χριστού" (εικονογραφίες, γκραβούρες και τοιχογραφίες) και στην Αθήνα έκθεση Μουσείου της Ιστορίας της Μόσχας (εικόνες, εκκλησιαστικά σκεύη, πίνακες, παλιά βιβλία και γκραβούρες).

Οι άλλες εκδηλώσεις στα πλαίσια των ημερών "ελληνικού πολιτισμού στη Ρωσία" και των ημερών "ρωσικού πολιτισμού στην Ελλάδα" και οι όροι της διεξαγωγής τους, θα συμφωνηθούν, συμπληρωματικώς, από τους εκπροσώπους των μερών.

ΑΡΘΡΟ 3

Κατά την διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, τα Μέρη θα ανταλλάξουν δύο (2) ειδικούς στον τομέα των εικαστικών τεχνών, για διάστημα μέχρι επτά (7) ημέρες έκαστος, με σκοπό την ανταλλαγή εμπειριών σε θέματα της ειδικότητάς τους.

ΑΡΘΡΟ 4

Κατά την διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, τα Μέρη θα ανταλλάξουν πέντε έως έξι (5-6) ειδικούς σε διάφορους τομείς της τέχνης (μουσική, χορός, θέατρο, φολκλόρ κ.λ.π.) για διάστημα μέχρι επτά (7) ημέρες έκαστος, με σκοπό την ανταλλαγή εμπειριών σε θέματα της ειδικότητάς τους.

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την ανταλλαγή σκηνοθετών, σεναριογράφων, χορογράφων για οργάνωση παραστάσεων στην άλλη χώρα. Οι όροι ανταλλαγών θα συμφωνηθούν μεταξύ των ενδιαφερομένων οργανισμών των δύο χωρών.

ΑΡΘΡΟ 5

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την συμμετοχή των παραγόντων του πολιτισμού και της τέχνης των χωρών τους σε διεθνείς διαγωνισμούς, φεστιβάλ, εκθέσεις βιβλίων, συνέδρια και άλλες πολιτιστικές εκδηλώσεις διεξαγόμενες στην Ελλάδα και την Ρωσία αντιστοίχως.

ΑΡΘΡΟ 6

Κατά την διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, τα Μέρη θα ανταλλάξουν δύο έως τρείς (2-3) ειδικούς στους τομείς αρχαιολογίας, συντήρησης και αποκατάστασης έργων τέχνης, για διάστημα μέχρι δέκα (10) ημέρες έκαστος, με σκοπό την ανταλλαγή εμπειριών σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 7

Με σκοπό την διεύρυνση της γνωριμίας με την τέχνη και τον πολιτισμό της άλλης χώρας, τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την συνεργασία και τις άμεσες επαφές μεταξύ των Ενώσεων συγγραφέων, μουσικοσυνθετών και εικαστικών τεχνών των δύο χωρών, καθώς και μεταξύ της Ρωσικής Ακαδημίας Τεχνών αφ' ενός και της Ανωτάτης Σχολής Κα-

λών Τεχνών Αθηνών και της Σχολής Καλών Τεχνών του Πανεπιστημίου της Θεσσαλονίκης αφ' ετέρου.

ΑΡΘΡΟ 8

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την άμεση συνεργασία μεταξύ εκδοτικών οίκων των δύο χωρών για μετάφραση και έκδοση των έργων της σύγχρονης λογοτεχνίας της κάθε χώρας.

Προς τον σκοπό αυτό, τα Μέρη θα ανταλλάξουν ένα έως δύο (1-2) εκπροσώπους εκδοτικών οίκων ή μεταφραστών, για διάστημα μέχρι δέκα (10) ημέρες έκαστος.

ΑΡΘΡΟ 9

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την συνεργασία τους στον τομέα της προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων.

ΙΙ. Κινηματογράφος

ΑΡΘΡΟ 10

Κατά την διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, τα Μέρη θα διοργανώσουν Εβδομάδα Ρωσικού Κινηματογράφου στην Αθήνα και Εβδομάδα Ελληνικού Κινηματογράφου στη Μόσχα.

Προς τον σκοπό αυτό, τα Μέρη θα ανταλλάξουν αντιπροσωπείες ειδικών αποτελούμενες από δύο (2) άτομα, για διάστημα μέχρι πέντε (5) ημέρες η κάθε μία. Τα οργανωτικά θέματα διεξαγωγής των Εβδομάδων θα ρυθμίζονται άμεσα μεταξύ των ενδιαφερομένων ιδρυμάτων.

Τα Μέρη θα συμβάλλουν στην αμοιβαία συμμετοχή των ειδικών του κινηματογράφου σε διεθνή φεστιβάλ ταινιών στη Μόσχα και στο διεθνές Φεστιβάλ κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Τα Μέρη θα καταβάλουν προσπάθειες για την δημιουργία κοινού ντοκυμαντέρ, αφιερωμένο στα 170 χρόνια σύναψης διπλωματικών σχέσεων μεταξύ της Ρωσίας και της Ελλάδος.

ΙΙΙ. Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης

ΑΡΘΡΟ 11

Τα Μέρη θα συμβάλλουν στην διεύρυνση των επαφών και της συνεργασίας μεταξύ τηλεοπτικών και ραδιοφωνικών οργανισμών των δύο χωρών, μέσω της ανταλλαγής τηλεοπτικών και ραδιοφωνικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων και των προγραμμάτων που έχει ετοιμάσει η ελληνική πλευρά για προβολή στις ρωσικές περιοχές όπου υπάρχει συμπαγής ελληνικός πληθυσμός, καθώς και μουσικών ηχογραφήσεων, τηλεοπτικού υλικού, επιστημονικών, εκπαιδευτικών ντοκυμαντέρ και καλλιτεχνικών ταινιών, εαν αυτές οι ανταλλαγές δεν αντιβαίνουν στην νομοθεσία κάθε χώρας ή στις υποχρεώσεις αντιστοίχων οργανισμών.

ΑΡΘΡΟ 12

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την περαιτέρω ανάπτυξη επαφών μεταξύ των εθνικών πρακτορείων ΙΤΑΡ - ΤΑΣΣ και ΑΠΕ, σύμφωνα και με την ισχύουσα Συμφωνία περί συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 13

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ των Ενώσεων Δημοσιογράφων των δύο χωρών.

IV. Επιστήμη και Εκπαίδευση

ΑΡΘΡΟ 14

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την άμεση συνεργασία μεταξύ των Ανωτάτων Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων, Ακαδημιών Επιστημών και άλλων επιστημονικών ιδρυμάτων των δύο χωρών.

ΑΡΘΡΟ 15

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την άμεση συνεργασία μεταξύ των επιστημονικών και ερευνητικών κέντρων ανάπτυξης της ανώτατης και μέσης εκπαίδευσης.

ΑΡΘΡΟ 16

Τα Μέρη θα συμβάλλουν στην αμοιβαία συμμετοχή επιστημόνων των δύο χωρών σε διεθνή συνέδρια, διασκέψεις και συμπόσια τα οποία θα διοργανώνονται στην Ρωσία και στην Ελλάδα.

ΑΡΘΡΟ 17

Η Ρωσική Ακαδημία Επιστημών και το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων της Ελλάδος, κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, θα ανταλλάξουν τρεις (3) επιστήμονες ή ερευνητές ή μέλη των Ακαδημιών, από κάθε πλευρά, με σκοπό την διεξαγωγή επιστημονικής εργασίας, την ανταλλαγή απόψεων στα θέματα της αρμοδιότητός τους και διεξαγωγή διαλέξεων. Η διάρκεια της κάθε επίσκεψης θα είναι μέχρι δεκαπέντε (15) ημέρες.

ΑΡΘΡΟ 18

Το Υπουργείο Ανώτατης και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων της Ελλάδος θα προσκαλούν, ετησίως, τρεις (3) καθηγητές των κρατικών ανωτάτων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων της άλλης χώρας, για επιστημονική επίσκεψη, διάρκειας μέχρι δέκα (10) ημέρες έκαστος.

ΑΡΘΡΟ 19

Τα Μέρη θα χορηγούν, ετησίως, συνολικά δεκαπέντε (15) μήνες υποτροφίες σε μεταπτυχιακούς φοιτητές ή καθηγητές, για έρευνα, διάρκειας τριών μέχρι και πέντε (3-5) μηνών η κάθε μία.

Τα Μέρη θα χορηγούν, κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, μέχρι δέκα (10) υποτροφίες για πλήρη κύκλο προπτυχιακών ή μεταπτυχιακών σπουδών, διάρκειας δέκα (10) μηνών η κάθε μία, με δυνατότητα ανανεώσεως.

Η Ελληνική πλευρά θα χορηγεί, κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, μία (1) υποτροφία σε Ρώσο φοιτητή ελληνικής εθνικότητος, για πλήρη κύκλο προπτυχιακών σπουδών, σε τμήμα ελληνικής φιλολογίας, διάρκειας δέκα (10) μηνών για κάθε ακαδημαϊκόν έτος.

ΑΡΘΡΟ 20

Τα Μέρη θα συνεχίσουν την εργασία για την μελέτη της δυνατότητας σύναψης συμφωνίας για την αμοιβαία αναγνώριση και ισότητα των τίτλων σπουδών, επιστημονικών βαθμίδων και τίτλων που εκδίδονται και απονέμονται στην Ελληνική Δημοκρατία και την Ρωσική Ομοσπονδία.

ΑΡΘΡΟ 21

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την εκμάθηση και διδασκαλία της ελληνικής και της ρωσικής γλώσσας, της λογοτεχνίας και του πολιτισμού αμφοτέρων και θα ανταλλάσσουν ειδικούς διαφόρων επιπέδων για την διεξαγωγή επιστημονικών ερευνών, διαλέξεων, καθώς και για συμμετοχή σε σεμινάρια. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη θα ανταλλάσσουν,

ετησίως, τρείς (3) ειδικούς για διάστημα μέχρι δεκαπέντε (15) ημέρες έκαστος.

ΑΡΘΡΟ 22

Τα Μέρη θα συνεργάζονται για τους σκοπούς της περαιτέρω ανάπτυξης της διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας στις περιοχές και πόλεις της Ρωσίας όπου διαμένουν άτομα ελληνικής εθνικότητας.

Τα Μέρη θα λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την διάθεση καθηγητών όλων των εκπαιδευτικών βαθμίδων για την διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας και του πολιτισμού στις τάξεις όπου η διδασκαλία γίνεται στην μητρική γλώσσα ή όπου αυτή περιλαμβάνεται στο ισχύον στη Ρωσία πρόγραμμα εκμάθησης, καθώς και στα πλαίσια προαιρετικών νυχτερινών μαθημάτων και στις έδρες ελληνικής γλώσσας των ρωσικών ινστιτούτων.

Η ελληνική πλευρά θα αποστείλει στα σχολεία και τα εκπαιδευτικά ιδρύματα της Ρωσίας όπου διδάσκεται η ελληνική γλώσσα, διδακτικά βιβλία, εποπτικό υλικό και άλλα σχολικά είδη.

Η ρωσική πλευρά θα αποστείλει στην ελληνική πλευρά τα στοιχεία που αφορούν κάθε βαθμίδα του εκπαιδευτικού συστήματος σχετικά με τον αριθμό μαθητών που μαθαίνουν την ελληνική γλώσσα και των καθηγητών που την διδάσκουν.

Κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, τα Μέρη θα ανταλλάξουν τρεις (3) εμπειρογνώμονες για την από κοινού επεξεργασία, συμπλήρωση και διόρθωση, από γλωσσικής πλευράς, των διδακτικών υλικών που χρησιμοποιούνται στη Ρωσία για την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας, καθώς και για τις ώρες διδασκαλίας και τα λεπτομερή εκπαιδευτικά προγράμματα που χρησιμοποιούνται στα σχολεία της Ρωσίας για την διδασκαλία της γλώσσας αυτής.

Η ελληνική πλευρά προτίθεται να αποστέλει, ετησίως, με δικά της έξοδα, στη Ρωσία, τρεις (3) Ελληνες εκπαιδευτικούς, για διάστημα μέχρι δέκα (10) ημέρες τον καθένα, με σκοπό την διεξαγωγή διαλέξεων για την γλώσσα, ιστορία και πολιτισμό, στα εκπαιδευτικά ιδρύματα και σχολεία των περιοχών όπου φοιτούν άτομα ελληνικής εθνικότητας ή όπου διδάσκεται η ελληνική γλώσσα.

Η ελληνική πλευρά θα προσκαλεί, ετησίως, μέχρι δεκαπέντε (15) μαθητές και φοιτητές ελληνικής εθνικότητας, οι οποίοι θα διδάσκονται την ελληνική γλώσσα και μέχρι δέκα (10) καθηγητές της ελληνικής γλώσσας. Η ελληνική πλευρά θα αναλάβει τις δαπάνες διαμονής, διατροφής και εκπαίδευσής τους, καθώς και την ιατρική τους περίθαλψη σε περιπτώσεις εκτάκτων αναγκών. Το χρονικό διάστημα παραμονής τους ορίζεται μέχρι ένας (1) μήνας.

ΑΡΘΡΟ 23

Τα Μέρη θα ανταλλάσσουν, ετησίως, τρεις (3) ειδικούς από το χώρο της εκπαίδευσης (πρωτοβάθμιας ή δευτεροβάθμιας) ή από τη διοίκηση της εκπαίδευσης, για χρονικό διάστημα μέχρι δέκα (10) ημέρες, για συνεργασία σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 24

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών για το σύστημα εκπαίδευσης στις χώρες τους.

ΑΡΘΡΟ 25

Κατά την διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, τα Μέρη θα ανταλλάσσουν αντιπροσωπείες ειδικών σε θέματα επαγγελματικής εκπαίδευσης, με σύνθεση δύο -τριών ατόμων, για διάστημα μέχρι δύο (2) εβδομάδες, με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών για την οργάνωση του συστήματος επαγγελματικής εκπαίδευσης και την συζήτηση των θεμάτων συνεργασίας στον τομέα αυτό.

ΑΡΘΡΟ 26

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την συνεργασία τους στα πλαίσια του προγράμματος TEMPUS - TACIS της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 27

Τα Μέρη θα συστήσουν Μικτή Επιτροπή για την μελέτη της διατύπωσης του περιεχομένου των σχολικών βιβλίων της ιστορίας, γεωγραφίας, πολιτισμού και οικονομίας των δύο χωρών.

Η Επιτροπή θα αποτελείται από 3- 4 ειδικούς από κάθε Μέρος και θα συγκαλείται κατόπιν προσκλήσεως ενός από τα Μέρη, εναλλάξ στη Μόσχα και στην Αθήνα, για την μελέτη του περιεχομένου των σχολικών βιβλίων και υποβολής, στην περίπτωση ανάγκης, αντίστοιχων σχετικών υποδείξεων.

V. Εκδοση βιβλίων

ΑΡΘΡΟ 28

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την ανάπτυξη άμεσων επαφών μεταξύ οργανισμών των χωρών τους που ασχολούνται με την έκδοση και διανομή έντυπου υλικού.

ΑΡΘΡΟ 29

Τα Μέρη θα συμβάλλουν στην συμμετοχή των ενδιαφερόμενων οργανισμών των χωρών τους στις διεθνείς εκθέσεις βιβλίων και παρόμοιες εκδηλώσεις, οι οποίες θα διοργανώνονται στο έδαφός τους, κατά την διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος. Για τους σκοπούς αυτούς η ρωσική πλευρά θα αποστείλει στην ελληνική πλευρά τις πληροφορίες για τις προθεσμίες και τους όρους διεξαγωγής των επικείμενων τακτικών διεθνών εκθέσεων βιβλίων της Μόσχας και η ελληνική πλευρά θα αποστείλει στην ρωσική τις σχετικές πληροφορίες για ανάλογες εκδηλώσεις στο έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας.

VI. Αρχεία, Βιβλιοθήκες

ΑΡΘΡΟ 30

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την ανάπτυξη επαφών και συνεργασίας των Κρατικών Βιβλιοθηκών της Ρωσίας με την Εθνική Βιβλιοθήκη και τις άλλες Δημόσιες Βιβλιοθήκες στην Ελλάδα, σύμφωνα με την νομοθεσία της κάθε χώρας.

ΑΡΘΡΟ 31

Τα Μέρη θα ανταλλάξουν, κατά την διάρκεια ισχύος του παρόντος Προγράμματος, έναν (1) βιβλιοθηκονόμο, για διάστημα δέκα (10) ημερών, για την ανταλλαγή εμπειριών σε θέματα αρμοδιότητός του.

Ο Συντονιστής από την ρωσική πλευρά θα είναι το Υπουργείο Πολιτισμού και από την ελληνική πλευρά το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων.

ΑΡΘΡΟ 32

Τα Μέρη θα συμβάλλουν στην ανάπτυξη συνεργασίας

μεταξύ του Γενικού Αρχείου της Ελλάδος και της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Αρχείων της Ρωσίας, βάσει διμερούς Πρωτοκόλλου από 30.06.1993.

Κατά τη διάρκεια του παρόντος Προγράμματος, τα δύο Μέρη θα μελετήσουν την δυνατότητα ανταλλαγής ενός (1) αρχειονόμου, για διάστημα δέκα (10) ημερών.

VII. Προστασία πολιτιστικής κληρονομιάς και άλλοι τομείς συνεργασίας

ΑΡΘΡΟ 33

Τα Μέρη θα συμβάλλουν στην ανάπτυξη ανταλλαγών και συνεργασίας ανάμεσα στις Εθνικές Επιτροπές για τις υποθέσεις της Ουνέσκο. Επίσης, θα ενθαρρύνουν τη συνεργασία τους στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της Ουνέσκο και των λοιπων Διεθνών Οργανισμών.

ΑΡΘΡΟ 34

Τα Μέρη θα συνεργάζονται στον τομέα προστασίας των έργων πολιτιστικής κληρονομιάς, όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 1 της Σύμβασης της UNESCO "Περί μέτρων για την απαγόρευση και αποτροπή της παράνομης εισαγωγής, εξαγωγής και αλλαγής των τίτλων ιδιοκτησίας των πολιτιστικών αγαθών" (Παρίσι 1970) και καθορίζονται από την εσωτερική νομοθεσία των δύο Μερών.

Η συνεργασία για την καταστολή της παράνομης διακίνησης (εισαγωγή, εξαγωγή και αλλαγή τίτλων ιδιοκτησίας) των παραπάνω αγαθών θα πραγματοποιείται βάσει του άρθρου 10 της Συμφωνίας, από 30.06.1993, μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας στον τομέα προστασίας πολιτιστικής κληρονομιάς.

ΑΡΘΡΟ 35

Τα Μέρη θα συμβάλλουν στην ίδρυση Ρωσικού Κέντρου Επιστήμης και Πολιτισμού στην Ελλάδα και Ελληνικού Πολιτιστικού Κέντρου στη Ρωσία.

VIII. Αθλητισμός και Νεολαία

ΑΡΘΡΟ 36

Τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την συνεργασία στον τομέα σωματικής αγωγής και του αθλητισμού, μέσω άμεσων επαφών μεταξύ των αρμοδίων αθλητικών οργανώσεων των δύο χωρών. Το περιεχόμενο και οι λεπτομέρειες της συνεργασίας αυτής θα καθορίζονται άμεσα μεταξύ των παραπάνω οργανώσεων.

ΑΡΘΡΟ 37

Επιδιώκοντας την σύσφιγξη των σχέσεων ανάμεσα στην νεολαία των δύο χωρών, καθώς και τη προώθηση της ειρήνης, τα Μέρη θα ενθαρρύνουν τις ανταλλαγές μεταξύ των οργανώσεων νεολαίας τους και θα αλληλοενημερώνονται σχετικά με κάθε εξέλιξη που αφορά σε όλους τους τομείς ενδιαφέροντος της νεολαίας.

IX. Γενικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 38

Το παρόν Πρόγραμμα ενθαρρύνει την διεξαγωγή, βάσει αμοιβαίας συνεννόησης των Μερών δια της διπλωματικής οδού, άλλων ανταλλαγών και εκδηλώσεων στους τομείς που αναφέρονται ανωτέρω.

ΑΡΘΡΟ 39

Το Ινστιτούτο Ρωσικής Γλώσσας Α. Πούσκιν Μόσχας πρόθυμα θα υποδέχεται Ελληνες πολίτες, συμπεριλαμβανομένων και καθηγητών, για την πρακτική εξάσκηση της ρωσικής γλώσσας, επιστημονική εξάσκηση και μετεκπαίδευση, είτε αυτοπροσώπως, είτε με αλληλογραφία και με δικά τους έξοδα.

ΑΡΘΡΟ 40

Τα Μέρη θα ενημερώνονται, αμοιβαίως και εγκαίρως, για τις διεθνείς διασκέψεις, διαγωνισμούς, φεστιβάλ και άλλες εκδηλώσεις, οι οποίες θα διεξάγονται στις χώρες τους. Επίσης, θα αποστέλλουν εγκαίρως, το ένα στο άλλο, προσκλήσεις συμμετοχής σ'αυτές τις εκδηλώσεις, σύμφωνα με το πρόγραμμα εκάστης εξ αυτών.

ΑΡΘΡΟ 41

Το συνημμένο Παράρτημα, που περιέχει γενικές και οικονομικές διατάξεις εφαρμογής του παρόντος Προγράμματος, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του.

ΑΡΘΡΟ 42

Το παρόν Πρόγραμμα ισχύει από την ημερομηνία της υπογραφής του μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2001, η δε ισχύς του παρατείνεται μέχρι την υπογραφή του νέου, το αργότερο εντός έξι (6) μηνών από την ανωτέρω ημερομηνία.

Εγινε στη Μόσχα, την 10η Φεβρουαρίου 1999, σε δύο αντίτυπα, από ένα στην ρωσική και ελληνική γλώσσα. Και τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ
(Υπογραφή)	(Υπογραφή)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Α. ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

α. Ανταλλαγές επιστημόνων και ειδικών

Οι υποψήφιοι προς ανταλλαγή σύμφωνα με τις διατάξεις του τομέα Επιστήμη και Εκπαίδευση του παρόντος Προγράμματος θα ορίζονται από την χώρα αποστολής.

Τα ονόματα και τα ακαδημαϊκά προσόντα των υποψηφίων για τις σύντομες επισκέψεις, τα πλήρη βιογραφικά τους σημειώματα, ο κατάλογος των επιστημονικών τους ανακοινώσεων, συστάσεις σχετικές με την γνώση της γλώσσας της χώρας υποδοχής ή της γαλλικής ή αγγλικής γλώσσας, το σχέδιο εργασιών με τις προτεινόμενες ημερομηνίες για την πραγματοποίηση του προγράμματος των επισκέψεων και άλλες χρήσιμες πληροφορίες πρέπει να υποβληθούν στην χώρα υποδοχής τρεις (3) μήνες πριν από την αναχώρηση.

Η χώρα υποδοχής θα ανακοινώσει τη σύμφωνη γνώμη της για την δυνατότητα πραγματοποίησης του προτεινόμενου προγράμματος εργασίας τουλάχιστον τριάντα (30) ημέρες πριν την προτεινόμενη ημερομηνία αναχώρησης. Μετά τη λήψη της συμφώνου γνώμης από τη χώρα υποδοχής, η χώρα αποστολής θα κοινοποιήσει την ακριβή ημερομηνία αναχώρησης τουλάχιστον δεκαπέντε (15) ημέρες νωρίτερα.

β. Ανταλλαγή υποτρόφων

1. Το Μέρος που παρέχει υποτροφία θα γνωρίσει περί χορηγήσεώς της όχι αργότερα από την 31ή Ιανουαρίου κάθε έτους.

2. Η αποστέλλουσα πλευρά θα στέλνει τον φάκελλο του υποψηφίου το αργότερο μέχρι την 31η Μαρτίου κάθε έτους.

3. Ο φάκελλος του υποψηφίου θα περιλαμβάνει τα κάτωθι δικαιολογητικά:

-βιογραφικό σημείωμα,
-επικυρωμένα αντίγραφα διπλωμάτων και πτυχίων,
-πιστοποιητικό γνώσης της ξένης γλώσσας,
-πιστοποιητικό αποδοχής σε πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών όπου απαιτείται,
- λεπτομερές πρόγραμμα έρευνας ή σπουδών,
-πιστοποιητικό υγείας.

4. Η χώρα υποδοχής θα ανακοινώνει την αποδοχή της υποψηφιότητας μέχρι την 30η Ιουνίου κάθε έτους.

5. Ο υποψήφιος υπότροφος και ο ερευνητής θα πρέπει να έχει καλή γνώση της γλώσσας της χώρας που προσφέρει την υποτροφία ή Αγγλικά ή Γαλλικά. Ο υποψήφιος για μεταπτυχιακές σπουδές θα πρέπει να γνωρίζει την ελληνική ή τη ρωσική γλώσσα αντίστοιχα και να έχει γίνει αποδεκτός σε ένα πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών, σύμφωνα με την νομοθεσία ή τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα.

Β. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

α. Ανταλλαγές επιστημόνων και ειδικών

1. Η χώρα αποστολής θα αναλάβει τα έξοδα ταξειδίου έως και από την πρωτεύουσα της χώρας υποδοχής.

2. Η Ελληνική πλευρά θα παρέχει:

- Ημερήσια αποζημίωση δρχ. 22.000 (είκοσι δύο χιλιάδες) για αντιμετώπιση όλων των εξόδων διαμονής (έξοδα ξενοδοχείου και λοιπά έξοδα παραμονής)
- Έξοδα μετακίνησης εντός της χώρας που προβλέπονται από το πρόγραμμα εργασίας, καθώς και τα έξοδα εκδρομής μίας ή δύο(1-2) ημερών στους αρχαιολογικούς και ιστορικούς χώρους.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, τα έξοδα ιατρικής περίθαλψης σε δημόσιο νοσοκομείο.

3. Η Ρωσική Ακαδημία Επιστημών θα παρέχει :

- Ξεχωριστά δωμάτια σε ξενοδοχείο
- δωρεάν μεταφορά στην υποδοχή και αναχώρηση
- ημερήσια αποζημίωση σύμφωνα με τους ισχύοντες τη συγκεκριμένη στιγμή οικονομικούς κανονισμούς
- σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, τα έξοδα ιατρικής περίθαλψης σε δημόσιο νοσοκομείο.

β. Ανταλλαγή υποτρόφων

1. Τα έξοδα ταξειδίου προς και από την πρωτεύουσα της χώρας υποδοχής των υποτρόφων θα καταβάλλονται από τους ίδιους.

Οι επισκέπτες που θα ανταλλάσσονται μέσα στα πλαίσια αυτού του Προγράμματος στον τομέα της πολιτιστικής συνεργασίας θα πρέπει, να γνωρίζουν καλά τη γλώσσα της χώρας υποδοχής ή την Αγγλική ή τη Γαλλική γλώσσα.

β. Ανταλλαγή Εκθέσεων

Η χώρα αποστολής θα ενημερώνει την χώρα υποδοχής τουλάχιστον δώδεκα (12) μήνες πριν για τις ημερομηνίες και το θέμα της υπό προετοιμασία έκθεσης. Οι. τεχνικοί όροι της ανταλλαγής των εκθέσεων θα καθορίζονται απ' ευθείας μεταξύ των διοργανωτών των δύο πλευρών.

Δ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

α) Ανταλλαγές προσώπων

Τα έξοδα ταξειδίου και παραμονής των υπό ανταλλαγή προσώπων στα πλαίσια των πολιτιστικών ανταλλαγών του Προγράμματος θα ρυθμίζονται ως εξής:

1. Η χώρα αποστολής θα αναλαμβάνει τα έξοδα του ταξιδιού προς και από την πρωτεύουσα της χώρας υποδοχής.

2. Η Ελληνική πλευρά θα καταβάλλεί:

- 22.000 δραχμές ημερησίως που θα καλύπτουν τα έξοδα ξενοδοχείου και διατροφής
- Εφάπαξ αποζημίωση 30.000 δρχ. για έξοδα μετακίνησης στο εσωτερικό της χώρας, προκύπτοντα από το πρόγραμμα εργασίας.

3. Η Ρωσική πλευρά θα παρέχει διαμονή σε ξενοδοχείο, διατροφή και καθημερινά έξοδα, σύμφωνα με τους ισχύοντες οικονομικούς κανονισμούς.

4. Έξοδα ιατρικής περίθαλψης θα καταβάλλονται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης σε δημόσιο νοσοκομείο.

2. Η Ελληνική πλευρά θα προσφέρει:

- Μηνιαίο ποσό 130.000 δραχμές για προπτυχιακούς και 140.000 δραχμές για μεταπτυχιακούς φοιτητές ή ερευνητές
- εφάπαξ ποσό 20.000 δραχμές για κάλυψη των δαπανών εγκατάστασης στην Αθήνα και 30.000 δρχ. στην επαρχία
- ιατρική περίθαλψη σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης σε δημόσιο νοσοκομείο
- έξοδα εγγραφής και φοίτησης όπου απαιτούνται
- έξοδα μετακίνησης στο εσωτερικό της χώρας, όπως προβλέπεται από το πρόγραμμα σπουδών, τα οποία δεν θα υπερβαίνουν τις 30.000 δρχ.

3. Η Ρωσική πλευρά θα προσφέρει

- μηνιαίο επίδομα ποσού ύψους αυτού που καταβάλλεται στους Ρώσους προπτυχιακούς και μεταπτυχιακούς φοιτητές ή ερευνητές, λαμβάνοντας υπόψη πιθανή ανακατανομή του και το δείκτη πραγματικού κόστους ζωής.
- κατάλληλη δωρεάν στέγη και
- δωρεάν ιατρική περίθαλψη σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

4. Τα Μέρη θα εξετάσουν τη δυνατότητα προσαρμογής της μηνιαίας αποζημίωσης ανάλογα με το κόστος ζωής.

Γ. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

α) Ανταλλαγές προσώπων

Οι υποψήφιοι για ανταλλαγή στα πλαίσια του παρόντος προγράμματος θα προτείνονται από την αποστέλλουσα πλευρά η οποία θα ειδοποιεί περί των υποψηφίων την υποδεχόμενη πλευρά τρεις (3) μήνες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία αναχώρησης. Η χώρα αποστολής θα εφοδιάζει επίσης τη χώρα υποδοχής με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τα ακαδημαϊκά και επαγγελματικά προσόντα, όπως επίσης και για το προτεινόμενο πρόγραμμα εργασίας κατά το διάστημα παραμονής, τη διάρκεια παραμονής, καθώς και για κάθε άλλο στοιχείο που θα μπορούσε να θεωρηθεί χρήσιμο. Η χώρα υποδοχής θα ειδοποιεί την χώρα αποστολής για τη συγκατάθεσή της τουλάχιστον τριάντα (30) ημέρες πριν την προτεινόμενη ημερομηνία αναχώρησης. Με τη λήψη της συγκα-

τάθεσης της χώρας υποδοχής, η αποστέλλουσα χώρα θα της γνωστοποιήσει την ακριβή ημερομηνία αναχώρησης του υπό ανταλλαγή προσώπου τουλάχιστον δεκαπέντε (15) ημέρες πριν.

β. Ανταλλαγή Εκθέσεων

1. Οι συγκεκριμένοι οικονομικοί όροι διοργάνωσης και παρουσίασης των εκθέσεων θα καθορίζονται μεταξύ των αρμοδίων διοργανωτών των δύο χωρών.

2. Οι οικονομικοί και τεχνικοί όροι ανταλλαγής αρχαιολογικών εκθέσεων υψηλού καλλιτεχνικού επιπέδου θα καθορίζονται από ειδικές προς τούτο έγγραφες συμφωνίες, μεταξύ των αρμοδίων φορέων των δύο χωρών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΜΕΛΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

1. Απόστολος Δ. Άννινος, Πληρεξούσιος Υπουργός, Διεύθυνση Μορφωτικών & Πολιτιστικών Υποθέσεων, Διευθυντής, επικεφαλής της αντιπροσωπείας.

2. Παναγιώτης Δ. Λαμπίρης, Εμπειρογνώμων, Διεύθυνση Μορφωτικών και Πολιτιστικών Υποθέσεων.

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

1. Μελίνα Παπαγρηγοράκη, Διεύθυνση Διεθνών Εκπαιδευτικών Σχέσεων, Διευθύντρια.

2. Χαρίλαος Μπαλίκος Διεύθυνση Σπουδών και Φοιτητικής Μέριμνας, Διευθυντής.

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

1. Άλκηστις Σουλογιάννη, Διεύθυνση Μορφωτικών Σχέσεων, Διευθύντρια.

2. Δήμητρα Αργυρού, Διεύθυνση Μορφωτικών Σχέσεων, Τμηματάρχης.

ΜΕΛΗ ΡΩΣΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

1. Dorokhin V.A. Επικεφαλής Αντιπροσωπείας, Δ/ντης Διεύθυνσης Μορφωτικών Σχέσεων και υποθέσεων ΟΥΝΕΣΚΟ του Ρωσικού ΥΠ ΕΞ.

2. Greshnikh V.K. Υποδιευθυντής Διεύθυνσης Μορφωτικών Σχέσεων και υποθέσεων ΟΥΝΕΣΚΟ του Ρωσικού ΥΠΕΞ.

3. Butiaev V.S. Τμηματάρχης της Διεύθυνσης Μορφωτικών Σχέσεων και υποθέσεων ΟΥΝΕΣΚΟ του Ρωσικού ΥΠΕΞ.

4. Dakhina E.M. Σύμβουλος της Διεύθυνσης Μορφωτικών Σχέσεων και υποθέσεων ΟΥΝΕΣΚΟ του Ρωσικού ΥΠΕΞ.

5. Yourkov E.I. Πρώτος Γραμματέας της 4ης Ευρωπαϊκής Δ/νσης του Ρωσικού ΥΠΕΞ.

6. Petrichko A.F. Τμηματάρχης του Ρωσικού Κέντρου Διεθνούς Επιστημονικής και Πολιτιστικής Συνεργασίας παρά τη Κυβερνήσει, της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

7. Kiseliova T.N. Τμηματάρχης της Κρατικής Επιτροπής Τύπου της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

8. Zabavskaja L.V. Τμηματάρχης της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Αρχείων της Ρωσίας.

9. Chernekov K.G. Αναπληρωτής Τμηματάρχου της Ρωσικής Υπηρεσίας Αρχείων (ROSARKHIV).

10. Volkov A.O. Αναπληρωτής Τμηματάρχου της Κρατικής Επιτροπής Νεολαίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

11. Kanaeva V.N. Εμπειρογνώμων της Δ/νσης Διεθνών Σχέσεων της Ρωσικής Ακαδημίας Επιστημών.

12. Golovanova O.Y. Εμπειρογνώμων του Υπουργείου Πολιτισμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

13. Donets N.M. Εμπειρογνώμων του Υπουργείου Γενικής και Επαγγελματικής Παιδείας της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

14. Ganshin V.G. Εμπειρογνώμων της Κρατικής Επιτροπής Κινηματογράφου της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761
	5230 841
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713
	5249 547
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	
Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	(031) 423 956
ΠΕΙΡΑΙΑΣ	
Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4135 228
ΠΑΤΡΑ	
Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	(061) 6381 100
ΙΩΑΝΝΙΝΑ	
Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	(0651) 87215
ΚΟΜΟΤΗΝΗ	
Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	(0531) 22 858
ΛΑΡΙΣΑ	
Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	(041) 597449
ΚΕΡΚΥΡΑ	
Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	(0661) 89 127 / 89 120
ΗΡΑΚΛΕΙΟ	
Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	(081) 396 223
ΛΕΣΒΟΣ	
Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	(0251) 46 888 / 47 533

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
- Μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
- Από 8 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται, πέραν των ανωτέρω αναφερομένων ποσών, με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Διαχείρισης του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό πόσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γράμματια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ